

**ESAME
PUBBLICI ESERCIZI**

An die
HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-
UND LAND- WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
Südtiroler Straße 60
39100 BOZEN

Alla
CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO
Via Alto Adige 60
39100 BOLZANO

Antrag um Zulassung zur Prüfung für die Feststellung der Eignung zur Führung eines gastgewerblichen Betriebes

Landesgesetz Nr. 58 vom 14.12.1988

Domanda di ammissione all'esame per l'accertamento dell'idoneità alla conduzione di pubblici esercizi

Legge Provinciale dd. 14.12.1988 n. 58

Der/Die unterfertigte

II/La sottoscritto/a

geboren am	in	Provinz
nato/a il	a	provincia

wohnhaft in der Gemeinde _____ PLZ _____ Provinz _____
 residente nel Comune di _____ cap. _____ provincia _____

Straße	Nr.	Fraktion
via	n.	frazione.

berufliches Domizil _____ PLZ _____ Provinz _____
domicilio professionale _____ cap. _____ provincia _____

Straße	Nr.	Fraktion
via	n.	frazione.

[illegible]

Telefon E-Mail / zertifizierte E-Mail
telefono e-mail / posta elettronica certificata

erklärt

unter seiner/ihrer eigenen Verantwortung,
nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die
Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr.
445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr.
445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorge-
sehenen strafrechtlichen Folgen,
im Sinne des Zivilgesetzbuches handlungsfähig
zu sein und

ersucht

die **Prüfung (schriftlich und mündlich)** zur Feststellung der Befähigung zur Führung eines gastgewerblichen Betriebs ablegen zu können.

☐ in deutscher Sprache

dichiaro

sotto la propria responsabilità,
preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci,
di essere capace di agire ai sensi del codice civile
e

chiede

di poter sostenere **l'esame (scritto ed orale)**
per l'accertamento dell'idoneità alla conduzione
di pubblici esercizi.

☐ in lingua italiana

und bei positivem Bestehen der obgenannten Prüfung, um Anerkennung der Eignung zur Führung eines gastgewerblichen Betriebes.

Ort, Datum + **Unterschrift des Antragstellers**

HINWEIS

Gegenstand der Prüfung laut Landesgesetz 58/1988, Art. 22, Abs. 1, Bst. a) sind die gesetzlichen Bestimmungen über die Verabreichung von Speisen und Getränken, insbesondere jene betreffend Lebensmittel, Hygiene und Gesundheit, Verwaltungsstrafen und Warenkunde.

Empfohlene Prüfungsunterlagen (können bei der Handelskammer erworben werden):

Lebensmittel, Warenkunde

- Lebensmittel- und Getränkekunde, Küchen- und Restaurantorganisation;

Hygiene und Gesundheit

- Das HACCP-Konzept (Leitfaden zur Erstellung eines Eigenkontrollplanes für das Gastgewerbe)
- Hygiene und Gesundheit im Gastgewerbe
- Lebensmittelvergiftung – Gesundheitsbezirk Brixen
- Frittierfette – Gesundheitsbezirk Brixen

Verabreichung von Speisen und Getränken, Verwaltungsstrafen

Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 – Gastgewerbeordnung

Wie kann der Antrag eingereicht werden:

- Übermittlung des eingescannten Antrags mittels **E-Mail** berufsbefaeigungen@handelskammer.bz.it oder **zertifizierter E-Mail** qualifications@bz.legalmail.camcom.it;
- Abgabe in Papierform persönlich, oder durch eine andere Person **am Schalter der Handelskammer** in Bozen, Meran, Brixen, Bruneck, Schlanders und Sterzing (die Öffnungszeiten finden Sie auf der Webseite www.handelskammer.bz.it unter dem Punkt „Öffnungszeiten“);
- Übermittlung in Papierform **mittels Post** an die Handelskammer Bozen, Amt für Berufsbefähigungen, Südtiroler Straße 60, 39100 Bozen.

e in caso di esito positivo del suddetto esame, il riconoscimento dell'idoneità alla conduzione di pubblici esercizi.

luogo e data + **firma del richiedente**

AVVISO

Oggetto dell'esame ai sensi della legge provinciale 58/1988, art. 22, comma 1, lett. a) è la legislazione sulla somministrazione di pasti e bevande, con particolare riferimento alla legislazione annonaria e igienico-sanitaria, alle sanzioni amministrative e alla merceologia.

Materiale didattico per l'esame consigliato (possono essere acquistate presso la Camera di commercio):

Alimentazione, merceologia

- Merceologia e scienza dell'alimentazione, organizzazione della cucina e del ristorante;

Igiene e salute

- Il Piano HACCP (Guida per la redazione di un piano di autocontrollo nel settore della ristorazione)
- Igiene e salute nei pubblici esercizi
- Tossinfezioni Alimentari – Comprensorio sanitario di Bressanone
- Olio di frittura – Comprensorio sanitario di Bressanone

Somministrazione di pasti e bevande, sanzioni amministrative

Legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 – Norme in materia di esercizi pubblici

Come può essere presentata la domanda:

- inoltro della domanda scannerizzata per **e-mail** qualificheprofessionali@camcom.bz.it o **posta elettronica certificata (PEC)** qualifications@bz.legalmail.camcom.it;
- Consegna in forma cartacea personalmente o tramite altra persona **allo sportello della Camera di commercio** a Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico, Silandro, Vipiteno (gli orari di apertura si trovano sul sito web www.camcom.bz.it sotto il punto "Orari d'apertura");
- inoltro **tramite posta** in forma cartacea alla Camera di commercio di Bolzano, Ufficio Qualifiche professionali, Via Alto Adige 60, 39100 Bolzano.

Kosten (für die Zahlungsmodalitäten siehe folgenden Punkt):

- Sekretariatsgebühr 77,00 €;
- Stempelsteuer 16,00 €.

Beizulegende Dokumente:

- **Einzahlungsbestätigung über 93,00 Euro** an die Handelskammer Bozen (für Stempelsteuer 16 €, Sekretariatsgebühren 77 €) zahlbar in bar oder mittels Bancomat am Schalter der Handelskammer oder mittels Einzahlung auf das Bankkontokorrent der Handelskammer Bozen bei der Banca Popolare di Sondrio – Zweigstelle Bozen, Duca-d'Aosta-Straße 88 – 39100 Bozen, IBAN IT24 0 05696 11600 000004060X88 BIC/SWIFT POSOIT22XXX – anzuführender Zahlungsgrund: „Antrag Gastgewerbeprüfung: Stempelmarke 16 €, Sekretariatsgebühr 77 €“;
- **Fotokopie eines gültigen Personalausweises**, sofern der Antrag nicht digital unterschrieben ist (im Falle von digitaler Übermittlung).

Hinweis über die Verarbeitung der persönlichen Daten

(Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196, vom 30. Juni 2003, Einheitstext über den Schutz von personenbezogenen Daten, Art. 13)

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten für die Überprüfung und Entscheidung Ihres Antrags um Befähigung zur Führung eines gastgewerblichen Betriebes erhoben werden; bei Nichtabgabe der Daten kann keine Behandlung des Antrages erfolgen. Die Daten sind ausschließlich den Gemeinden, der Autonomen Provinz Bozen und anderen interessierten öffentlichen Körperschaften zugänglich. Drittpersonen werden diese Daten, außer im Falle einer Bevollmächtigung Ihrerseits, nicht mitgeteilt. Der Inhaber verwendet diese Daten nicht für kommerzielle Zwecke. Sie können jederzeit die Richtigstellung, Sperrung oder Streichung der Daten beantragen und die anderen Rechte des Betroffenen gemäß Art. 7 des Einheitstextes geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den erwähnten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen; die Verantwortlichen für die Verarbeitung sind der Generalsekretär und das Institut für Wirtschaftsförderung. Weitere Informationen finden Sie unter www.handelskammer.bz.it unter dem Link „Privacy“.

Costi (per le modalità di pagamento vedasi il punto seguente):

- diritti di segreteria 77,00 €;
- imposta di bollo 16,00 €.

Documenti da allegare:

- **attestazione di versamento di Euro 93,00** alla Camera di Commercio di Bolzano (per imposta di bollo 16 €, diritti di segreteria 77 €), da versare in contanti o tramite bancomat allo sportello della Camera di commercio o tramite versamento sul controcorrente della Camera di commercio di Bolzano presso la Banca Popolare di Sondrio – Succursale di Bolzano, viale Duca d'Aosta 88 – 39100 Bolzano, IBAN IT24 0 05696 11600 000004060X88, BIC/SWIFT POSOIT22XXX – causale da indicare: domanda esame esercizi pubblici: 16 € marca da bollo, 77 € diritti di segreteria;
- **Copia semplice di un documento di identità** valido, se la documentazione non risulta firmata digitalmente (in caso di inoltro telematico).

Informativa sul trattamento dei dati personali

(decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali, art. 13)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per la verifica e decisione della Sua domanda di abilitazione alla conduzione di pubblici esercizi; in caso di mancata comunicazione dei dati l'istanza non sarà trattata. Hanno accesso ai dati i Comuni, la Provincia Autonoma di Bolzano ed altri Enti pubblici interessati. Ai terzi i dati non saranno resi accessibili, tranne il caso di delega da parte Sua. Il titolare non userà i dati a scopi commerciali. Lei può chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati oppure avvalersi degli altri diritti dell'interessato previsti dall'art. 7 del Codice. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, mentre i responsabili del trattamento sono il Segretario generale e l'Istituto per la promozione dello sviluppo economico. Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet www.camcom.bz.it cliccando il link „Privacy“.